


ASPIN



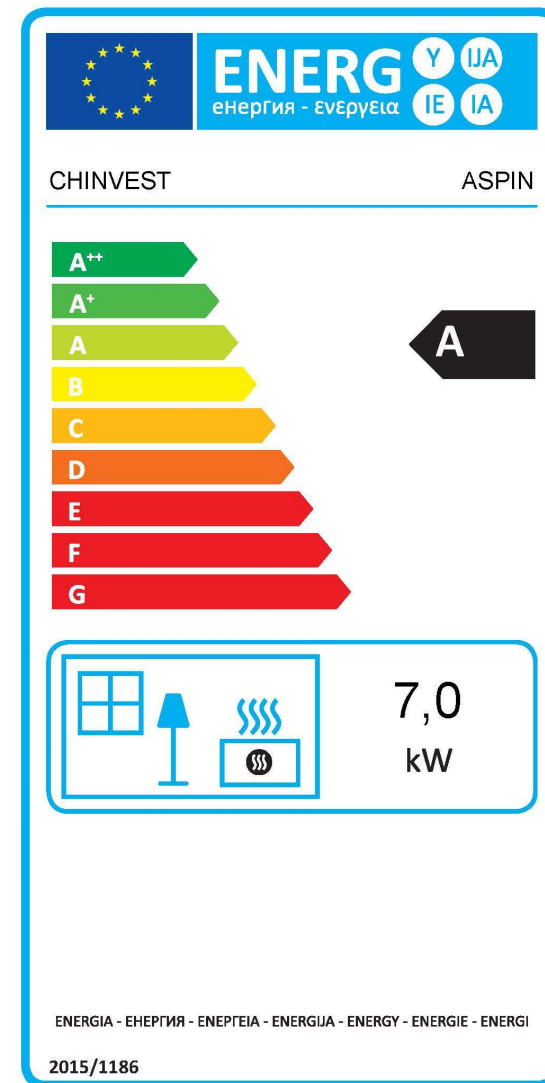
Documentation technique ECODESIGN
ECODESIGN technical documentation

DECLARATION DE PERFORMANCE		
Dichiarazione di Prestazione in accordo con il Regolamento (UE) n°305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE according to Regulation (EU) n° 305/2011 DÉCLARATION DE PERFORMANCE en accord avec le Règlement (UE) n° 305/2011 LEISTUNGSEKTLÄRUNG Gemäß der Verordnung (EG) n° 305/2011 DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN conforme al Reglamento (UE) n° 305/2011 PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011		N° FK4018563
1	Code d'identification unique du produit type : Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Unique identification code of the product type: Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ: Código de identificación único del producto-tipo: Unieke identificatiecode van het producttype:	ASPIN
2	Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4) : Modello, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto (Art.11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Art 11-4): Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr (Art 11-4): Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art. 11-4): Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4):	ASPIN
3	Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes : Usi previsti del prodotto, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata : Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification: Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation: Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes: Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie:	Appareil de chauffage domestique alimenté au bois, sans production d'eau chaude. Apparecchio per il riscaldamento domestico, alimentato con legno, senza la produzione di acqua calda Residential space heating appliance fired wood without hot water supply Mit Holz befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich ohne Warmwasserbereitung. Aparato para calefacción doméstica, alimentado con madera, sin producción de agua caliente. Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met hout, zonder warmwaterproductie
4	Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5) : Nome o marchio registrato e indirizzo del fabbricante (Art.11-5) : Name or trademark of the manufacturer (Art. 11-5): Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art.11-5): Nombre o marca registrada del fabricante (Art. 11-5): Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):	CHINVEST ROUTE DE MARTHON 16380 CHAZELLES - Tel. +33.0970808335
5	Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2) : Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti secondo Art.12-2: Name and address of the agent (Art. 12-2): Name und Adresse des Auftragnehmers (Art. 12-2): Nombre y dirección del mandatario (Art. 12-2): Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2):	-
6	Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe V) : Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (Allegato V): Assessment and verification system for constancy of performance (Annex V): System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Annex V): Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Annexe V): Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):	SYSTEME 3
7	Laboratoire notifié : Numéro du rapport d'essai (selon le System 3) Laboratorio notificato :N° Rapporto di prova secondo il sistema 3 : Notified laboratory: N° Test report under system 3: Benanntes Labor: Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3): Laboratorio notificado: Número de informe de prueba (según el System 3): Erkend laboratorium: Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	FK NB n° 2289 FK 40 18 563
8	Performance déclarée / Prestazione dichiarata / Declared performance / Erklärte Leistungen / Prestaciones declaradas / Aangegeven prestaties	
	Spécifications techniques harmonisées / Specifica tecnica armonizzata / Harmonized technical specification / Harmonisierte technische Spezifikation / Especificación técnica armonizada / Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	Caractéristiques essentielles / Caratteristiche Essenziali / Essential characteristics / Wesentliche Merkmale / Características esenciales / Essentiële kenmerken	Performance / Prestazione / Performance / Leistungen / Prestación / Prestatie
	Resistance au feu / Reazione al fuoco / Reaction to fire / Feuerbeständigkeit / Resistencia al fuego / Weerstand tegen brand	A1

Distance de sécurité aux matériaux combustibles Distanza da materiali combustibili Distance to combustible materials Abstand von brennbarem Material Distancia de mat. Combustible Afstand van brandbaar materiaal	Distance minimum / Minime distanze / Minimum distances / Mindestabstand / Distancia minima / Minimumafstand [mm] Arrière / posteriore / rear // Rückseite / revés / achterzijde = Côtés / lati / sides // Seite / lado / zijkant = front / frontale // avant / Vorderseite / frente / voorzijde = plafond / soffitto / ceiling / Decke / techo / plafond = sol / pavimento / floor / Boden / fondo / onderzijde =	mm 200 200 800 - -
Risque de fuite de combustible Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti / Risk of burning fuel falling out // Gefahr Brennstoffaustritt / Riesgo de pérdida de combustible / Weerstand tegen brand		Conforme / Compliant / Conforme / Konform / Conforme/Conform
Émission des produits de combustion Emissione di prodotti della combustione Emission of combustion products Emission von Verbrennungsprodukten Emisiones de productos de combustión Uitstoot verbrandingsproducten	Puissance nominale Alla potenza termica nominale Nominal heat output / Nennleistung / Potencia nominal / Nominaal vermogen CO 915 mg/Nm ³ NOx 83 mg/Nm ³ OGC 70 mg/Nm ³ Dust 24 mg/Nm ³	Puissance réduite Alla potenza termica ridotta Reduced heat output / Red.Leistung / Potencia reducida / Beperkt vermogen mg/Nm ³ - mg/Nm ³ mg/Nm ³ - mg/Nm ³
Température de surface / Temperatura superficiale / Surface temp. / Oberflächentemperatur / Temp.superficial / Oppervlaktetemperatuur		Conforme / Compliant / Conforme / konform / Conforme/Conform
Sécurité électrique EN 60335-2-102:2007/A1:2011 Sicurezza elettrica / Electrical safety // Elektrische Sicherheit / Seguridad eléctrica / Elektrische veiligheid		-
Facilité d'accès et nettoyage / Pulibilità / Cleanability / Zugänglichkeit und Reinigung / Accesibilidad y limpieza / Toegankelijkheid en reiniging	Conforme / Compliant / Conforme / konform / Conforme/Conform	
Pression maximale de service / Pressione massima di esercizio / Max operating pressure / Maximaler Betriebsdruck / Presión máxima de trabajo / Maximum bedrijfsdruk		-
Temperature de fumée à la puissance nominale / Temperatura fumi a potenza termica nominale / Flue gas temperature at nominal heat output / Rauchgastemperatur Nennleistung / Temp.de humos a Pot.nominal / Rookgastemperatuur nominaal vermogen		291 °C
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) / Resistenza meccanica (per sopportare un camino-cannamaria) / Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) / Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) / Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea) / Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)		NPD (Nessuna Prestazione Determinata / No Performance Determined / Aucune performance déterminée) / Keine Leistung festgestellt / Prestación no determinada)
Performance thermique Prestazioni termiche / Thermal performance / Thermische Leistungen / Prestaciones térmicas / Thermische prestaties Puis.introduite / Potenza introdotta / Heat input / Eingeführt Leistung / Pot.introducida / Introducerde vermogen Puissance nominale / Potenza nominale / Nominal heat output / Nennleistung / Pot. Nominal / Nominaal vermogen Puissance rendue à l'ambient / Potenza resa in ambiente / Room heating output / Umgebung gelieferte Leist. / Potencia suminis.entorno / Lucht vermogen Puissance rendue à l'eau / Potenza ceduta all'acqua / Water heating output / Dem Wasser gelieferte Leist. / Potencia cedida al agua / Water vermogen Rendement / Rendimiento / Efficiency // Wirkungsgrad / Rendimiento / Verlaagd	Puissance nominale Alla potenza termica nominale Nominal heat output / Nennleistung / Potencia nominal / Nominaal vermogen - kW 7.0 kW - kW - kW - kW 80.4 %	Puissance réduite Alla potenza termica ridotta Reduced heat output / Red.Leistung / Potencia reducida / Beperkt vermogen - kW - kW - kW - kW - %
9 La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8 La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. / Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8. / La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8. / De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.		
Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4 Si rilascia la presente dichiarazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. / Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4. / Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4. / Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.		
Signé au nom et pour le compte du fabricant par: Firmato a nome e per conto del fabbricante da : / Signed for and on behalf of the manufacturer : / Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von: / Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por: / Beheerder delegeren fabrikant	Thierry MALLEREAU (Position en entreprise - Posizione in azienda - Clarification position - Position in Unternehmen - Posición en empresa) Directeur Technique / Direttore tecnico / technical director / Technischer Direktor / Director Técnico / Technisch Directeur	
Date et lieu de délivrance / Data e luogo di emissione / Date and place of issue // Datum und Ort der Ausstellung / Lugar y fecha de expedición / Plaats en datum van afgifte: 05/07/2023 Chazelles - France-	Signature / Firma / Signature / Unterschrift / Firma / Signatuur  CHEMINÉES DE CHAZELLES <small>Chinvest S.A.S. au Capital 1.520.000€</small> Route de Marthon - 16380 CHAZELLES Tél. 05 45 23 50 50 - Fax. 05 45 23 53 09 RCS Angoulême B 408 337 970	

DECLARATION DE CONFORMITE UE (DoC) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (DoC) / DECLARATION OF CONFORMITY EU (DoC) / KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG EG (DoC) / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE (DoC) / EG-CONFORMITEITSVERKLARING (DoC)	
En accord avec les Directives : In accordo con le Direttive / According to the Directives / In Übereinstimmung mit der Richtlinie / De acuerdo con las directivas / In overeenstemming met de richtlijnen	RED (2014/53/EU) (2009/125/EC) RoHS (2011/65/EU) (EU) 2012/27 (EU) 2015/1185 (EU) 2015/1186 (EU) 305/2011 (EU) 2012/1025
Marque de commerce : Marchio commerciale / Trademark / Handelsmarke / Marca comercial / Handelsmerk	CHINVEST
Modèle : Modello / Type designation / Modell / Modelo / Model	ASPIN
Code d'identification unique du produit-type : Codice identificativo unico del prodotto-tipo/ Unique identification code of the product-type / Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ / Código de identificación único del producto-tipo / Unieke identificatiecode van het producttype	ASPIN
Type d'appareil et utilisation : Tipo di apparecchio e uso: Type of equipment and use: Gerätetyp und Verwendung: Tipo de dispositivo y el uso: Type apparaat en gebruiken:	Appareil de chauffage domestique alimenté au bois, sans production d'eau chaude. Apparecchio per il riscaldamento domestico, alimentato con legno, senza la produzione di acqua calda Residential space heating appliance fired wood without hot water supply Mit Holz befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich ohne Warmwasserbereitung. Aparato para calefacción doméstica, alimentado con madera, sin producción de agua caliente. Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met hout, zonder warmwaterproductie
Nom et adresse du fabricant : Nome e indirizzo del fabbricante / Name and address of the manufacturer / Name und Anschrift des Herstellers / Nombre y dirección del fabricante / Naam en adres van de fabricant	CHINVEST ROUTE DE MARTHON, 16380 CHAZELLES Tel. +33 (0) 970 808 335
Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées selon les règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans la UE sont : Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE sono / The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied / Die harmonisierten Normen oder die technischen Spezifikationen (Designationen), die in Übereinstimmung mit den Sicherheitsregeln, die in der EG gültig sind, angewendet worden sind, sind folgende / Las normas armonizadas o las técnicas específicas (designaciones) que se han aplicado de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad, en vigor en la UE son: / De geharmoniseerde normen of technische specificaties (benamingen) die zijn toegepast, in overeenstemming met de regels van de goede praktijken voor de veiligheid, die van kracht zijn in de EEG zijn	EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 EN 60335-1 EN 60335-2-102 EN 62233 EN 50581 ETSI EN 300220-1 EN 13229
Laboratoire notifié: Numéro du rapport d'essai (selon le System 3): Laboratorio notificato : N° Rapporto di prova secondo il sistema 3 / Notified laboratory: N° Test report under system 3 / Benanntes Labor : Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3) / Laboratorio notificado : Número de informe de prueba (según el System 3) / Erkend laboratorium : Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	FK NB n° 2289 FK 40 18 563
Informations de marquage CE : Informazioni marcatura / marking information / Kennzeichnung Informationen / Información Marcaje / Markeerinformatie:	Voir fichier joint / Vedi file allegato / See attached file / Siehe beigefügte Datei / Ver archive anexo / Zie bijgevoegde bestand
En qualité de fabricant et/ou de représentant autorisé de la société à l'intérieur de la UE, je déclare sous ma propre responsabilité que les appareils sont conformes aux exigences essentielles prévues par les directives susmentionnées : In qualità di fabbricante e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della UE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi ai requisiti essenziali previsti dalle Direttive su menzionate / As manufacture and/or authorised representative within EU, we declare under our sole responsibility that the equipments follow the essential requirements foreseen by the above mentioned Directives / Als Hersteller und/oder rechtlicher Vertreter der Gesellschaft innerhalb der EG, erklärt man unter der eigenen Verantwortung, dass die Geräte den vorgesehenen grundlegenden Anforderungen der oben erwähnten Richtlinien entsprechen / En calidad de fabricante y/o representante autorizado de la sociedad en la UE, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los equipos cumplen con los requisitos esenciales previstos por las Directivas anteriormente mencionadas / In de hoedanigheid van fabrikant en/of bevoegde vertegenwoordiger van het bedrijf binnen de EEG verklaren wij op onze eigen verantwoordelijkheid dat de apparaten voldoen aan de essentiële vereisten van de bovengenoemde richtlijnen.	
Signé au nom et pour le compte du fabricant par : Firmato a nome e per conto del fabbricante da / Signed for and on behalf of the manufacturer / Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von / Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por / Beheerder delegeren fabrikant	Thierry MALLEREAU (Position en entreprise - Posizione in azienda - Clarification position - Position in Unternehmen - Posición en empresa) Directeur Technique/Direttore tecnico/ technical director/ Technischer Direktor/ Director Técnico/ Technisch Directeur
Date et lieu de delivrance : Data e luogo di emissione / Date and place of issue / Datum und Ort der Ausstellung / Lugar y fecha de expedición / Plaats en datum van afgifte	Signature / Firma / Signature / Unterschrift / Firma / Signatuur
05/07/2023 Chazelles – France -	 CHEMINÉES DE CHAZELLES Chinvest S.A.S. du Capital 1.550.000€ Route de Marthon - 16380 CHAZELLES Tél. 05 45 23 50 50 - Fax: 05 45 23 53 09 RCS Angoulême B 408 337 970

(FR) FICHE DE PRODUIT (EU) 2015/1186 (IT) - SCHEDA PRODOTTO (EN) PRODUCT DATA SHEETS (NL) PRODUCTKAART (DE) PRODUKTDATENBLATT (ES) FICHA DEL PRODUCTO		
Marque - Marchio – Brand Merk – Marke - Marca	CHINVEST	
Modèle - Modello – Model - Model – Modell - Modelo	ASPIN	
Classe d'Efficacité Énergétique - Classe di Efficienza Energetica - Energy Efficiency Class Energie - efficiëntieklasse – Energieeffizienzklasse - Clase de eficiencia energética		A
Puissance thermique directe - Potenza termica diretta - Direct heat output Rechtstreeks thermisch vermogen - Direkte Heizleistung - Potencia térmica directa	kW	7.0
Puissance thermique indirecte - Potenza termica indiretta - Indirect heat output Onrechtstreeks thermisch vermogen - Indirekte Heizleistung - Potencia térmica indirecta	kW	-
Indice d'Efficacité Énergétique - Indice di efficienza energetica - Energy Efficiency Index Energie-efficiëntie-index – Energieeffizienzindex - Índice de eficiencia energética	%	106.6
Rendement utile à la puissance thermique nominale - Efficienza utile alla potenza termica nominale - Useful energy efficiency at nominal heat output - Efficiëntie nuttig voor het nominaal thermisch vermogen - Nutzleistung für die nominale Heizleistung - Eficiencia útil a la potencia térmica nominal	%	80.4
Rendement utile à la charge minimale - Efficienza utile al carico minimo - Useful energy efficiency at minimum load - Efficiëntie nuttig voor de minimale last - Nutzleistung für die Mindestlast - Eficiencia útil con la carga mínima	%	-
PRECAUTIONS PARTICULIERES Precauzioni Specifiche - Special precautions - Specifieke voorzorgsmaatregelen Besondere vorsichtsmassnahmen - Precauciones especiales		
FR - Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions. IT - Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni. EN - Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual. NL - Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing. DE - Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung. ES - Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.		




Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide

Information requirements for solid fuel local space heaters / Informazioni per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale a combustibile solido / Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten / Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción de combustible sólido / Informatie-eisen voor toestellen voor lokale ruimteverwarming die vaste brandstoffen gebruiken

En accord avec : According to / In accordo con / In Übereinstimmung mit / De acuerdo con / In overeenstemming met	(EU) 2015/1185 (EU) 2015/1186		
Marque commerciale : Trademark / Marchio commerciale / Handelsmarke / Marca comercial / Handelsmerk	CHINVEST		
Modèle : Type designation / Modello / Modell / Modelo / Model	ASPIN		
Code d'identification unique du produit-type : Unique identification code of the product-type / Codice identificativo unico del prodotto-tipo / Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ / Código de identificación único del producto-tipo / Unieke identificatiecode van het producttype	ASPIN		
Type d'appareil et de l'utilisation : Type of equipment and use: Tipo di apparecchio e uso: Gerätetyp und Verwendung: Tipo de dispositivo y el uso: Type apparaat en gebruiken:	Appareil de chauffage domestique alimenté au bois, sans production d'eau chaude Residential space heating appliance fired wood without hot water supply Apparecchio per il riscaldamento domestico, alimentato con legno, senza la produzione di acqua calda. Mit Holz befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich ohne Warmwasserbereitung. Aparato para calefacción doméstica, alimentado con madera, sin producción de agua caliente. Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met hout, zonder warmwaterproductie		
Nom et adresse du fabricant : Name and address of the manufacturer / Nome e indirizzo del fabbricante / Name und Anschrift des Herstellers / Nombre y dirección del fabricante / Naam en adres van de fabricant	CHINVEST ROUTE DE MARTHON, 16380 CHAZELLES Tel. +33 (0) 970 808 335		
Fonction de chauffage indirect : Indirect heating functionality / Funzionalità di riscaldamento indiretto / Indirekte Heizfunktion / Funcionalidad de calefacción indirecta / Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit / Potencia calorífica directa / Directe warmteafgifte	X		
Puissance thermique directe : Direct heat output / Potenza termica diretta / Direkte Wärmeleistung / Potencia calorífica directa / Directe warmteafgifte	7.0 kW		
Spécifications techniques harmonisées / Harmonized technical specification / Specifica tecnica armonizzata / Harmonisierte technische Spezifikation / Especificación técnica armonizada / Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240		
Laboratoire notifié: Numéro du rapport d'essai (selon le System 3): Notified laboratory: N° Test report under system 3: / Laboratorio notificato: N° Rapporto di prova secondo il sistema 3: / Benanntes Labor: Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3): / Laboratorio notificado: Número de informe de prueba (según el System 3): / Erkend laboratorium: Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	FK NB n° 2289 FK 40 18 563		
Combustible de référence (un seul) : Preferred fuel (unique) / Combustibile preferito (unico) / Bevorzugter Brennstoff (nur einer) / Combustible preferido (solo uno) / Voorkeurbrandstof (uitsluitend één)	Bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 % Wood with moisture content ≤ 25 % Legno con tenore di umidità ≤ 25 % Holz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 % Madera, contenido de humedad ≤ 25 % Hout, vochtgehalte ≤ 25 %		
Émission des produits de combustion Emission of combustion products Emissione di prodotti della combustione Emission von Verbrennungsprodukten Emisiones de productos de combustion Uitstoot verbrandingsproducten		A la puissance nominale At nominal heat output / Alla potenza termica nominale / Nennleistung / Potencia nominal / Nominaal vermogen	A la puissance réduite At reduced heat output / Alla potenza termica ridotta / Red. Leistung / Potencia reducida / Beperkt vermogen
	CO NOx OGC PM	915 mg/Nm³ 83 mg/Nm³ 70 mg/Nm³ 24 mg/Nm³	mg/Nm³ mg/Nm³ mg/Nm³ mg/Nm³
Éfficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux Seasonal space heating energy efficiency / Efficienza stagionale / Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios / Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming	η_s	70.4 %	
EEl	106.6		
Classe d'efficacité énergétique Energy Efficiency Class / Classe efficienza energetica / Energieeffizienzklasse / Clase de eficiencia energética / Energie-efficiëntieklasse	A		
Calculs selon la réglementation (EU) 2015/1186 e 2015/1185 Calculations according to regulations / Calcoli in accordo ai regolamenti / Berechnungen nach Vorschrift / Cálculos según normativa / Berekeningen volgens voorschriften	$EEI (\%) = (\eta_{s,on} \cdot BLF) - 10 + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$ $\eta_s (\%) = \eta_{s,on} - 10 + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$ $BLF = 1,45$ $F(5) = 0$ $\eta_{s,on} = \eta_{th,nom}$		

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide

Information requirements for solid fuel local space heaters / Informazioni per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale a combustibile solido / Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten / Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción de combustible sólido / Informatie-eisen voor toestellen voor lokale ruimteverwarming die vaste brandstoffen gebruiken

En accord avec : According to / In accordo con / In Übereinstimmung mit / De acuerdo con / In overeenstemming met	(EU) 2015/1185 (EU) 2015/1186		
Marque commerciale : Trademark / Marchio commerciale / Handelsmarke / Marca comercial / Handelsmerk	CHINVEST		
Modèle : Type designation / Modello / Modell / Modelo / Model	ASPIN		
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement Characteristics when operating with the preferred fuel / Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito / Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff / Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido / Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt			
Puissance thermique Heat output / Potenza termica / Wärmeleistung / Potencia calorífica / Warmteafgifte	Puissance thermique nominale / Nominal heat output / Potenza termica nominale / Nennwärme-leistung / Potencia calorífica nominal / Nominale warmteafgifte	P_{nom}	7.0 kW
	Puissance thermique minimale / Minimum heat output / Potenza termica minima / Mindestwärme-leistung / Potencia calorífica mínima / Minimale warmteafgifte	P_{min}	- kW
Rendement utile (NCV d'usine) Useful efficiency / Efficienza utile / Thermischer Wirkungsgrad / Eficiencia útil / Nuttig rendement	A la puissance thermique nominale / At nominal heat output / Alla potenza termica nominale / Bei Nennwärmeleistung / A potencia calorífica nominal / Bij nominaal thermisch vermogen	$\eta_{th,nom}$	80.4 %
	A la puissance thermique minimale / At minimum heat output / Alla potenza termica minima / Bei der minimalen Wärmeleistung / A potencia calorífica mínima / Bij minimaal thermisch vermogen	$\eta_{th,min}$	- %
Consommation électrique auxiliaire Auxiliary electricity consumption Consumo ausiliario di energia elettrica Elektrischer Hilfsstromverbrauch Consumo auxiliar de electricidad Verbruik van hulpelektriciteit	A la puissance thermique nominale / At nominal heat output / Alla potenza termica nominale / Bei Nennwärmeleistung / A potencia calorífica nominal / Bij nominaal thermisch vermogen	$e_{l,max}$	- kW
	A la puissance thermique minimale / At minimum heat output / Alla potenza termica minima / Bei der minimalen Wärmeleistung / A potencia calorífica mínima / Bij minimaal thermisch vermogen	$e_{l,min}$	- kW
	Standby	$e_{l,sb}$	- kW
		F(4)	0.0 %
Type de contrôle de la puissance thermique-de la température de la pièce Type of heat output-room temperature control / Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente / Art der Wärmeleistung-Raumtemperaturkontrolle / Tipo de control de potencia calorífica-de temperatura interior / Type warmteafgifte-sturing kamertemperatuur	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire with electronic room temperature control plus week timer / potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente / mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung / control de temperatura interior con termostato electrónico y temporizador semanal / met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	X	
		F(2)	0 %
Autres options de contrôle Other control options / Altre opzioni di controllo / Sonstige Regelungsoptionen / Otras opciones de control / Andere sturingsopties	Avec option de contrôle à distance with distance control option / Con opzione di controllo a distanza / mit Fernbedienungsoption / opción con control a distancia / met de optie van afstandsbediening	X	
		F(3)	0 %
Signé au nom et pour le compte du fabricant par : Signed for and on behalf of the manufacturer / Firmato a nome e per conto del fabbricante da / Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von / Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por / Beheerder delegeren fabrikant	Thierry MALLEREAU (Position en entreprise - Posizione in azienda—Clarification position—Position in Unternehmen—Posición en empresa) Directeur Technique/Direttore tecnico/ technical director/ Technischer Direktor/ Director Técnico/ Technisch Directeur		
Date et lieu de delivrance/ Data e luogo di emissione / Date and place of issue / Datum und Ort der Ausstellung / Lugar y fecha de expedición / Plaats en datum van afgifte: 05/07/2023 Chazelles - France-	Signature / Signature / Firma / Unterschrift / Firma / Signatuur  CHEMINÉES DE CHAZELLES <small>Chinvest S.A.S. au Capital de 1.521.000€</small> Route de Marthon - 16380 CHAZELLES Tél. 05 45 23 50 50 - Fax. 05 45 23 53 09 RCS Angoulême B 408 337 970		